

PRECIO  
5 centavos

Valores y giros a A. Barrera

Redacción y Administración: Perú 1537

U. Telefónica 0478 B. Orden

PORTE  
PAGO

## La apología del reformismo

El doctor Repetto, conspicuo miembro del partido socialista criollo, inició en Montevideo (por algo es "internacionalista") la campaña electoral para la renovación del pequeño gobierno bonaerense. El acto lo organizó el socialista uruguayo Emilio J. Frugoni y el conferenciante desarrolló el tema: "Solidaridad socialista internacional", que fue más que nada la apología del reformismo y de la acción parlamentaria del partido que en la Argentina representa a la clase media y a la pequeña burguesía.

Hombre experimentado en las lides políticas, el doctor Repetto comprendió que estaba frente a un auditorio "seco", que no oía a su lado ni apostaba a pobreza. Y habló, naturalmente, como un catedrático que dicta una lección de acuerdo con los textos más autorizados. Fue su discurso un libro puesto en el ombligo de los oyentes, una suave cataplasma colocada en el forlondo del organismo social. ¡Ah, el veterinario socialista es muy experto en tumores, pero ha renunciado a aplicar el bisturí!

Todo el discurso del prominente socialista criollo — según la autorizada versión dada por "La Vanguardia" — se reduce a describir la posibilidad de un éxito para los profesionales políticos, doctores sin clientela y elementos de comité que no encuentran una ubicación apropiada a sus ambiciones en los viejos partidos conservadores y oligárquicos. ¡Hablar de la doctrina socialista, de los métodos revolucionarios, de la acción subversiva que el proletariado realiza al margen de los partidos reformistas completamente alejados de su punto de partida! El doctor Repetto es un hombre práctico, circunspecto y bien alimentado. No está para perder el tiempo en bellas quimeras. Y el socialismo es, para él, no una doctrina revolucionaria, sino un hecho que se palpa: el socialismo es esa realización representada por los diputados, los concejales, las "leyes obreras" y las reformas introducidas al Estado burgués.

El proletariado, como fuerza, debe sancionar únicamente las reformas propuestas por los parlamentarios socialistas. Y el socialismo se va "realizando" así, paulatinamente, al ritmo de una acción que no rompa con los diques legales que separan al pueblo del gobierno. Una fuerza vital, necesaria, necesaria subversiva, que obra al margen del partido y salte la valla creada por su programa mínimo, no es aceptable para los socialistas. Por eso el doctor Repetto, que es un adorador de las formas sujetas a una férrea disciplina y que entiende el progreso en un sentido pendular, está contra toda acción popular que se desenvuelva en un terreno alejado del control de los jerarcas reformistas.

Pero, como es natural, el Partido Socialista nada sería sin la masa obrera, que hoy ofrece su fuerza electoral y que, mañana, en un momento de convulsión, puede prestar el concurso de sus energías para la conquista efectiva del poder. De ahí que el doctor Repetto, haciendo gala de un equilibrio bien estudiado, dijera en su conferencia lo siguiente:

"A realizar el movimiento socialista no alcanza la doctrina, el método y el conocimiento de los grandes problemas nacionales; es necesario que ellos hayan movido a las masas a una acción consciente y deliberada. Esta condición de fuerza consciente y deliberada es inseparable del socialismo, aun concebido como un simple proceso de mejoramiento popular ajeno a toda idea de moral o sentimiento de justicia. Sin la conciencia y la voluntad de las masas, no sería posible hoy formar ni un simple partido "mejorista". Esto es lo que deberían tener muy presente algunas fracciones de la vieja política oligárquico-criolla, que suelen necese en la ilusión de que con algunas reformas de inspiración demagógica se puede cortar el camino al Partido Socialista."

¿En qué forma contrarían los dirigentes del Partido Socialista a des-

portar la conciencia y desarrollar la capacidad de las masas obreras? Indicándonos que deben hacer ejercicio de su "soberanía", eligiendo representantes al Parlamento salidos de su propio seno? ¿Fomentando en los trabajadores ideas mesiánicas, reemplazando la religión cristiana con la religión política, inculcando en la mente del hombre nuevas creencias en nuevos dioses redentores? Toda la obra del socialismo, como doctrina social, se reduce a suplantar la vieja fe con una nueva creencia, no a desarrollar en el individuo cualidades superiores, su personalidad anulada por muchos siglos de servilismo, su espíritu rebelde maniatado por el despotismo religioso, jurídico y económico que fue creando la cadena que mantiene a la humanidad sujeta a un pasado maldito.

La justificación del reformismo está en estas palabras del socialista doctor Repetto: "Hay, al fin, un reformismo que considera los cambios parciales como conquistas cuyo valor reside íntegramente en sí mismas; hay otro reformismo que mira hacia el porvenir, considerando los cambios parciales como las etapas inevitables de un movimiento indefinido de progreso social. El reformismo de los socialistas argentinos es de esta segunda variedad, es trascendental, y tanto más inteligente cuanto que ni siquiera excluye la posibilidad de que el ritmo del progreso se acelere en ciertos momentos de la evolución histórica."

Y el apologista del reformismo, termina declarando que admita hasta la posibilidad de un cambio brusco, de una conmoción social que llegara a romper el ritmo histórico... y la "ley económica" de Marx. Pero, ¿hasta dónde son sinceras esas palabras del doctor Repetto? Recordemos que al producirse esa conmoción en Rusia, al triunfar los métodos violentos sobre el democratismo de Kerensky, los socialistas criollos levantaron el grito para secundar a la prensa burguesa en sus alarmas y hasta en sus injurias contra los revolucionarios. Y sólo ahora que el bolchevismo se está desmoronando, al constatar que el Soviet se encierra por los métodos democráticos y acepta todos los vicios del sistema capitalista, "La Vanguardia" concede importancia a la revolución rusa.

He ahí, pues, la verdadera práctica del socialismo reformista, socialismo para uso de la burguesía.

### Zapateros remendones

En el socialismo encontró la burguesía su tabla de salvación. Los sistemas despatidos no pudieron subsistir al desarrollo industrial de las sociedades, que trae aparejado necesariamente un gradual desarrollo en la capacidad del proletariado. Y con el progreso mecánico, progreso en las artes y en las ciencias, el pueblo estuvo en condición de elevarse al nivel intelectual de los mismos amos que hasta entonces ejercían un monopolio directo, no sólo de los medios materiales de vida, sino también de los elementos de cultura, inaccesibles al paria de las galias.

Se puede decir que el socialismo sigue, sin desviarse, sin tentar, un esfuerzo de energía creadora, todo el proceso del capitalismo en sus formas materiales. Y para los socialistas autoritarios, "reconstruccionistas" más bien que revolucionarios, sólo es el desarrollo del capitalismo y en su culminación en un Super-Estado con toda la posibilidad liberadora del proletariado. Políticamente los pueblos han conquistado su libertad, dicen los marxistas. Y es que el marxismo no va más allá de la democracia, o de la otocracia, del gobierno funcional, por delegación directa de los ciudadanos en los hombres más capaces o más honrados para asumir las funciones de gobierno. Y como el sumo de la libertad, para los social-demócratas, está en esos límites del despotismo jurídico y de la dictadura plebeya, es natural que se contenten no den un paso más allá que el trazado por la evolución histórica del Estado, que es hoy encarnación de dos poderes contradictorios: poder absolutista en sus formas económicas y democrático en su expresión política.

En líneas generales, sin apartarse del camino trazado por el capitalismo, los socialistas indican a la burguesía la forma de contener la avalancha popular poniendo un dique a la revolución, al fin de cada siglo, o a la revolución mínima, sus reformas legales, su cooperativismo, todo es la vieja social basada en el principio de conser-

vación de las instituciones capitalistas? El socialismo trata de suavizar las asperezas del régimen capitalista y busca el medio de conciliación entre el explotador y el explotado, entre el gobierno y los gobernados. Y esa labor beneficia más a la burguesía que a los trabajadores, puesto que lleva a la primera de inmediatas conexiones y alimenta en los segundos creencias que anulan su espíritu de resistencia a los detentadores de la riqueza social.

Podemos decir, porque en los hechos está la plena confirmación, que los marxistas — rojos, amarillos o incoloros — son los zapateros remendones de la sociedad burguesa. Por ellos se mantiene en pie el régimen capitalista, porque la burguesía llega a comprender que el socialismo autoritario constituye hoy su tabla de salvación: el dique de contención de las energías revolucionarias que existen latentes en el proletariado. Los zapateros remendones, por su tendencia a conservar lo viejo dándole apariencia de nuevo, son el mayor obstáculo para la emancipación integral de los pueblos. Y el socialismo no es, en resúmenes cuentas, otra cosa que una pobre aspiración de zapateros remendones...

## Caballeros de industria

La dirección de industrias ha comprado que sus inspectores en la provincia de Mendoza se habían conducido, en ciertos casos, con "excesivo rigor o en forma que no procede", y entonces se ha dirigido a todos ellos recomendándoles que procedan simplemente como corresponde a técnicos que aconsejan un procedimiento de corrección, procurando evitar el sellado de los envases que contienen los productos en todos aquellos casos en que los elaboradores ofrecen garantías de que no intentarán burlar esa intervención asensora.

Según parece, estos inspectores habían puesto en apuros a los señores dueños de la industria vinícola, a los cuales trataban de obligar a que le pusieran un poco de vino al vino. ¡Vean que pretensiones de la de esos tipos...

Naturalmente, ese era un exceso que no podían tolerar los que cosechan uva y hacen vino con ácido sulfúrico. Y eso dio lugar a que la dirección de industrias tirara de las orejas a sus subalternos, encargados de paso que no ofendan a los señores industriales poniendo el sello de la inspección en los envases que proceden de establecimientos acreditados.

Y ya tienen el aviso los inspectores: háganse comederos y dejen que al vino le metan cualquier cosa menos uva.

## FEMINISMO

Según nos informa un telegrama de Londres, la artista Miss Kyle Bellow — o sea la señora de Arthur Boucher — ha anunciado que luchará en las elecciones de Brighton como candidato independiente en oposición a tres hombres.

"Lucharé, dijo, como candidato de las mujeres que trabajan". No hay duda que esa Miss Kyle es una mujer de coraje. Cuando, antes de "inventarse" el feminismo, declaraba públicamente a una mujer que estaba dispuesta a luchar y a vencer a tres hombres? La artista Bellow puede ser candidata y disputar una banca en el parlamento inglés, en nombre de las mujeres que trabajan... como ella. Tiene, según se ve, feminismo bastante para eso y mucho más.

## Salomónicas

Los últimos decretos de Trigoyen han caído sobre la población como las últimas patadas del burro. Hasta sus parcelas han visto algo así como un desmoronamiento dentro de la tremenda presidencia quedada reducida a infima expresión.

Una de las últimas patadas del burro fue aquel decreto creando legislaturas en varios territorios — habrías visto disparar mayor — que les mandó a los pobladores como un aguinaldo.

Y ahora veremos cómo los pobladores de Rio Negro — que han sido los primeros en manifestarse — no son tan imbéciles como el ex mandatario supuso.

Una noticia de la fecha dice a ese respecto:

BARILECHE (Rio Negro). — El decreto del poder ejecutivo, que negaba su cumplimiento, ha pasado a la gobernanza del territorio, relacionado con el establecimiento de la legislatura en la capital del mismo, ha despertado en todas las localidades de Rio Negro un sentimiento de desagrado que puede traducirse en un rechazo general.

Y más adelante agrega:

Lo que en realidad hace falta para el progreso de los territorios es en primer lugar una línea vici de comunicación, y después administración. Acreditado anduvo Trigoyen en sus posturas. No parece sino que en primer lugar, si no presidente se hubiera empujado tanto a la política, al fin de cada siglo, o a la revolución mínima, sus reformas legales, su cooperativismo, todo es la vieja social basada en el principio de conser-

## Con guitarra

En el comentario de libros del diario vamos encontrarnos la siguiente novedad literaria:

"La señora Lastenia M. de Huergo ha publicado, ocultándose detrás del bonito pseudónimo de Anita Les, una novela corta titulada "Flores sobre una tumba".

"Diremos, desde luego, que la novelista tiene un fin moralizador, aunque su trama fundamental estriba en un adulterio; pero la adúltera se arrepiente y purga en la escuela celdas de un convento su desluz amoroso".

Esto es como para ser cantado con guitarra por un mulato de la "liga". Lo que falta es que la adúltera se suicide al final de la novela, así el diario vacuno podría recomendar, como un "fin moralizador" que todo el mundo lllore y se ponga triste. Así también se confirmaría lo que decía un lector de Hugo Wats, que lo más triste de "Flores de durazno" es cuando muere la protagonista.

Y nos imaginamos el regocijo de la señora Lastenia si sus "flores" fueran puestas en música y cantada por un mulato de la "liga".

Un folleto que circula por ahí, con la fotografía de Carles y que aparece como un homenaje de la "liga patriótica" chilena a la singular argentina, trae milongas como la siguiente:

"Esta es, brevemente relatada, la sorprendente organización de la Liga Patriótica Argentina y su acción práctica y trascendental; la simpática asociación es hoy por hoy, la mejor y más efectiva garantía de que el pueblo hermano, sus instituciones, sus autoridades y sus leyes, están completa y definitivamente a salvo de las asonadas de los desequilibrados, de los ingratos y de los cosechadores de río revuelto. La Liga Patriótica recibe en su hogar social a los argentinos buenos y a los extranjeros sanos y bien intencionados, los congrega en un mismo sentimiento y marchando con ellos por la libertad y tras del bien, va ganancia y valientemente honrando el pasado histórico de la patria, glorificando el presente y confiada y segura en que ha de sublimar el futuro que le aguarda."

Esto es también bonito con guitarra. Pero si el guitarrero ve la facha de Carles en la contrapunta del folleto, rompe la guitarra y se arranca la lengua para no cantar más...

## El famoso "sanatorio"

No hemos de dar por el pito más de lo que el pito vale. Así a la situación del sanatorio Santa María no le hemos de dar importancia que la que tiene. Por eso nos contentamos hoy a transcribir un despacho enviado por presuntos asilados a un diario de esta capital y un detalle de la información dada por el delegado del Central de Estudiantes de Medicina.

Dicen los asilados: "Los que firman, enfermos del Sanatorio Nacional Santa María, con el fin de llevar la tranquilidad a sus hogares, alterada por las noticias alarmantes que ha propagado la fantasía de algunos corresponsales y la mala fe de personas interesadas, creen de su deber dejar constancia de que en el sanatorio reina la más absoluta tranquilidad, y que consideramos acertadas y necesarias las medidas que para asegurarnos han adoptado la dirección del establecimiento, con motivo de la última huelga de parte del personal y planes subversivos que se descubrieron. La situación normal que comprobó el señor Cabrer en su reciente visita no ha variado en lo más mínimo, siendo absolutamente falsas las informaciones que denuncian hechos sangrientos ocurridos ayer, los que desmentimos en absoluto, encareciendo la publicación de estas líneas".

Hace varios meses, cuando no había nubes en el horizonte político, todos los enfermos del Pabellón Hawson, con excepción de los solicitantes la renuncia del doctor Mierres por cargos graves sobre su capacidad y su moralidad. (Fue enviado un informe al ministerio que, según parece, no llegó a su destino, pero se publicó en algunos diarios). Cuando se acentuaron los rumores de intervención a la provincia, pudo notarse, con la consiguiente sorpresa, que los que con "res" se transformaron pedían "la cabeza de Mierres" por favor de "argentinos", pues así explicaba la declaración del señor Dr. de que hay 200 felicitaciones dispuestos a justificar el "correcto proceder de la dirección".

Y que juzguen los lectores.

## Los efectos de una buena trompada

De acuerdo con una información dada por la empresa telefónica Associated, la derrota de Carpentier por Sikú fue análogamente trágica para un comisionista belga de Bolzano, de apellido Y. Anteriormente, los periódicos de Charleroi, Hallándose ya en dificultades, Phillips resolvió que la mejor manera de salir de esa situación sería la de poner en favor de "argentinos", pues así explicaba la declaración del señor Dr. de que hay 200 felicitaciones dispuestos a justificar el "correcto proceder de la dirección".

cio. Se cree que está oculto en París, pues no ha podido hallarse en Bélgica".

No hay duda que el box es un buen ejercicio físico: hasta influye en las leyes económicas de los países que practican ese "ludibio" deporte. El tal Phillips podrá, en justicia decir que una trompada lo derribó de su posición económica: una trompada "financiera" de un negro que tuvo la buena idea de poner "knout-out" al campeón de los franceses...

## La huelga, según los sabios

Don Adolfo Posada se ha sentido indignado frente a la huelga de correos y telégrafos que trastornó vez pasada esos servicios en España. No ha podido ver que esos servicios públicos fueran interrumpidos así, violentamente; que esos obreros se negaran a continuar en sus puestos sin tener en cuenta que es la violencia levantada contra el régimen jurídico, y no los obreros, los que se desvirtúan de las operaciones comerciales, bancarias, políticas, etc.

Don Adolfo ha visto en esa huelga el máximo de la injusticia, y la emprende, claro está, contra los promotores. No hay derecho, les dice a los empleados en los servicios públicos, a declararse en huelga; no hay derecho de apelar a la acción directa, que es la violencia levantada contra el régimen jurídico. Y más leugero y más estatutaria que Enrique Dickmann, todo lo considera arreglado a base de leyes. Por lo cual ni siquiera piensa que haya lugar a reclamar la parte de los obreros, no sólo en los servicios públicos, sino que tampoco en las demás ramas de la actividad.

Pero eso no puede pensarse el sabio Adolfo Posada, se nos dirá. Veremos de probar como los "hombres sabios" a veces pierden la chaveta, y ya dijimos que a este lo había indignado la huelga de correos. Sin haber logrado serenar a esas cosas como las que pasamos a transcribir:

"Hay huelgas en todos los órdenes del trabajo, en todos los países que se dicen cultos... Nada ni nadie puede impedir que las haya. Y es ello tan cierto y el hecho de la huelga ha alcanzado tan intensa fuerza, tan expansivas manifestaciones que no obstante la anomalía que produce, mejor, no obstante ser la huelga anomalía por esencia, y entrañar perturbaciones y violencias, y significar el rompimiento con el régimen jurídico positivo, las leyes a menudo lo han consagrado como un derecho, nuestra ley de huelgas — y los poderes públicos han tenido que transigir con la huelga, incluso en los servicios públicos más necesarios y cuya interrupción provoca más graves trastornos: quizá por eso".

He ahí a un hombre enojado porque los poderes públicos, a veces, han tenido que transigir con las huelgas, y lo que es peor, las leyes la han consagrado, también a veces — cuando quemaban las papas — como un derecho. ¡Habrá visto mayor aberración! pensar que don Adolfo cuando se hacían estas reflexiones. Claramente debe ser violento para los graves puristas, lo mismo que para estos estatutarios reaccionarios, que los culpables violentos de abajo arriba como las huelgas. Ellos están acostumbrados a ver la violencia que acosta a la huelga, pero que el orden y todo — perfeccionamiento de la ley de equilibrio y para que el orden no se altere — Ellos están acostumbrados a que la violencia baje desde el Estado hacia el pueblo en forma de leyes, de bayonetas y de cañones; y esa costumbre se ha convertido en sus conciencias duras y rectas (de arriba abajo...). Es por eso que no pueden ver sin asombro profundamente que la violencia se levante, alguna vez, del pueblo hacia el Estado, desarticulando todo el régimen jurídico del que son fideles custodios.

Por eso don Adolfo dice que:

"En el desarrollo racional, lógico de un "régimen jurídico", no hay momento para ese género de violencia".

El régimen jurídico lo tiene todo previsto, según esas palabras; no hay en el complicado engranaje de las actividades de la producción un solo hecho — o por hacer — que no esté previsto por el régimen jurídico; en consecuencia, los obreros no tienen por qué declararse en huelga sin recurrir antes a la ley y siempre a la ley. Esa ley que todo lo prevén, — menos la injusticia, el robo, el crimen y demás infamias de los poderosos.

Pero don Adolfo no sabe nada de esas infamias; él piensa que los obreros viven hasta con holgura y con libertad; que se declaran en huelga por hacer ejercicio de violencia y para dar disgustos a la gente de arriba. Y entiendo, ¿verdad? así, es natural que, respecto a la legitimidad de la huelga, se exprese de esta suerte:

"Plantear el tema de la licitud o la legitimidad de la huelga en el servicio público — en las funciones sociales es algo así como preguntar si es lícito o legítimo la guerra, y de modo general, el empleo de la violencia para reivindicar derechos, defender intereses, impedir que se hagan dictaduras o defender monopolios, o establecerlos, o bien lograr el reconocimiento de una personalidad nacional o sindical..."

¿Veis al hombre indignado? No caben más preguntas de esa especie. ¿Queremos, en cuestión de derechos, la guerra con la huelga no es una tontería: es una salida de sociólogo burgués.

## Desde Norteamérica

## En nombre de la justicia

La última columna que quedaba sosteniendo la conspiración judicial en Massachusetts, organizada por un grupo de políticos contra nuestros compañeros Sacco y Vanzetti, fué derrocada de su pilar. — La estrella del proceso, Lola Andrews, se retractó de cuanto había dicho, y ante un juez de paz declara que ha mentado durante el proceso debido a la amenaza y la intimidación. — La excelente victoria obtenida en toda la línea por el Grupo de la Defensa, logrando revelar los secretos de toda la conspiración criminal, no nos detiene en nuestra campaña de liberación, de justicia y de solidaridad, como tampoco nos detienen los numerosos obstáculos que se ponen a nuestro paso, y continuaremos en la brecha hasta que sean abiertas las puertas de la cárcel a los que tan injustamente privan de la libertad. — Aquí estamos, pues, en nuestro puesto ante todos y frente a todos.

No es nuestro propósito el publicar la biografía de la mercenaria Lola Andrews, por ser ésta demasiado obscura para poner en letras de molde ante la vista del público que nos lee. Daremos solamente un ligero reflejo de quién es esta persona tan gus to que nuestros adversarios han utilizado valiéndose de su situación para amenazar la con poner al descubierto ante el mundo entero los secretos de su vida privada, y fué ante la amenaza cuando Lola Andrews, prostituta de lo más bajo y corrupto, aceptó a las intimidaciones del procurador Frederick G. Katzman, su asistente Harold Williams, el jefe de policía Michael E. Stewart y su subordinado Albert L. Brouillard, el declarar contra nuestros cana rados lo que bajo amenazas le habían ense ñado a decir.

La declaración de Lola Andrews en el caso de Sacco y Vanzetti, en Massachusetts, como la declaración de Estela Smith en el caso Moore y Billings, en California, fueron las que condenaron a muerte a los acusados en ambas ocasiones. ¡Qué credulidad más estúpida y qué fe tan ceca se le tiene a la mujer en este país!...

Las acusaciones que esta mujer hace ahora contra el fiscal y demás conspiradores que la obligaron a mentir aprovechando su inmundicia social, según la ley, para llevar a cabo el asesinato premeditado contra dos inocentes hombres, no tienen paralelo en la historia jurídica de esta nación.

Los que han seguido al pie de la letra nuestras publicaciones, recordarán que esta mujer pasó tres días en constante declaración y llegó a ser la persona más nombrada entre los testigos de este famoso proceso (?) por el hecho de haber sufrido varios síncopes durante las interrogaciones severas de la Defensa, y al ser confrontada con sus mismas declaraciones de días antes que se contradicen claramente, poniendo en evidencia su falsedad. Poco antes del proceso había dado una declaración a los defensores, en la que dice: "Yo no sé a qué paz de identificar a ninguno de los presos, pues yo no sé nada del crimen ocurrido". Declaración que rehusó reconocer en la misma audiencia de Dedham; ahora, en su declaración jurada, reafirma ser verdad lo expuesto en su declaración original, y dice que, después de aquella fecha en que había hablado con el abogado de la Defensa, fué obligada por la acusación a retractarse de su declaración original, la cual era la verdad, así como obligada a decir lo que ellos han querido, y dice que nunca había visto a Sacco ni Vanzetti, hasta que le fueron se ñalados en la cárcel de Dedham, por uno de los empleados, a instigación de los poli cías Stewart y Brouillard, y aun allí dijo que nunca los había visto.

En la víspera de dar su declaración Lola Andrews, dice que se presentó al asistente procurador Harold Williams, y le dijo que no podía identificar a los presos, y al con tinuar insistiendo en tal posición, dice Lola Andrews: "Williams me amenazó, ponién dome los puños en la cara y diciendo que yo no podía hacer lo que yo quisiera. Enton ces le dije que no podía afirmar positivamente que aquellos eran los autores del delito. Entonces dijo Williams: 'Tu declara ción tiene que ser más fuerte que todo eso, y yo sé positivamente que tú puedes hacer la mejor'. Esta revista, — continúa di ciendo Lola Andrews — no fué tenida en la oficina del fiscal, ni en la audiencia, pero sí en una habitación privada, en la que había dos camas y a puertas cerradas. Wil liams me hablaba en voz alta, amenazan do y autoritaria, la cual ha tenido el efecto de completar de intimidarme y hacer con fusión en mí mente".

**Declaración de Lola Andrews durante el proceso**

Mrs. Lola Andrews, declaró que en la ma ñana del día del crimen, ella y Mrs. Julia Campbell, fueron desde Quincy a South Braintree, en busca de trabajo en las fi bricas de calzado. Llegaron entre las once y las once y treinta de la mañana. Dijo que vió un automóvil frente a la fábrica de Slater y Morrill, en el que un hombre, esta

ba trabajando en el motor. Cuando salie ron, este hombre estaba arrojando algo de bajo del automóvil.

Dice que llamó a este hombre y le pre guntó por la entrada de la fábrica Rice y Hutchins. Ella "identificó" a Sacco como el hombre mencionado. Pero al mismo tiempo — según su declaración — había otro hom bre de pie al lado del automóvil — un in dividuo rubio que parecía sacro, de aparien cia enfermiza. La declaración de este testi go, no explica el por qué ella dirigió su pregunta al que estaba debajo del auto móvil en vez de dirigirse al que se hallaba de pie al lado de éste. Al ser la mercenaria Andrews interrogada por el abogado F. H. Moore, de la Defensa, le dió un síncope en el momento en que de una colección de fo tografías escogió una, que "identificó" como reproducción de Sacco, al ser informa da de su equivocación. El fiscal Katzman para darle un barniz diferente que cam biera el color de la situación, se salió de la Audiencia por un instante, y al volver de nuevo escudriñó entre el público, todos los rincones del Aula y después de tener una conversación en voz baja con el juez, orde nó que se cerraran las puertas y se cacha rra a los espectadores. Cuando Lola volvió a la sala dispuesta a continuar su declara ción, dijo que se había desmayado porque había visto entre el público a un hombre que le parecía ser quien la había matra ta do en febrero de 1920 en un retrete de la casa donde ella se alojaba...

La declaración de Mrs. Andrews, fué contradicha por cinco testigos, siendo el más importante Mrs. Julia Campbell, quien el día de los sucesos la había acom pañado a South Braintree, y su declaración es directamente opuesta. "Ninguna de las dos habíamos con el hombre que estaba de bajo del automóvil", declaró Mrs. Campbell. "Mrs. Andrews no habló a ninguno de ellos. Fuí yo quien preguntó por la entrada de la fábrica de Rice y Hutchins. Pero yo hablé solamente con el hombre que estaba al lado del automóvil y no con el que estaba de ba jo". La señora Campbell vino desde el Es ta do Maine, alia en la frontera del Canadá, para decir lo que sabía, después que los in vestigadores de la acusación le habían di cho que no necesitaba venir a Boston, por ser su declaración sin alguna importancia y el viaje era muy costoso.

**¿Por qué Lola Andrews se des mayó en la audiencia?**

Mrs. Kurlinsky, declaró que Mrs. An dews le dijo que "se había desmayado porque el abogado defensor le había pág na por página la historia de su vida pasada, y ella tenía que sacarla a la luz la cuestión que ha tenido con el señor Sanders". San dews, declaró Kurlinsky, es un oficial de la armada. Este testigo continuó diciendo: "que Mrs. Andrews le había dicho que ella no podía identificar a los que ella viera en Braintree, pero la policía quería a cual quier precio que ella identificara a alguno en la cárcel de Dedham, pero ella no podía hacerlo porque no los había visto la cara. Kurlinsky se presentó voluntario a decla rar para la defensa, cuando la leído en la prensa diaria la declaración falsa de la An dews y la "identificación positiva" que ella hizo en la Audiencia.

El policía George Fay, testificó que él ha bía entrevistado a Mrs. Andrews en febre ro de 1920, sobre el alegado asalto en el que había dos camas y a puertas cerradas. Wil liams me hablaba en voz alta, amenazan do y autoritaria, la cual ha tenido el efecto de completar de intimidarme y hacer con fusión en mí mente".

**Declaración de Lola Andrews durante el proceso**

Mrs. Lola Andrews, declaró que en la ma ñana del día del crimen, ella y Mrs. Julia Campbell, fueron desde Quincy a South Braintree, en busca de trabajo en las fi bricas de calzado. Llegaron entre las once y las once y treinta de la mañana. Dijo que vió un automóvil frente a la fábrica de Slater y Morrill, en el que un hombre, esta

ba trabajando en el motor. Cuando salie ron, este hombre estaba arrojando algo de bajo del automóvil.

Dice que llamó a este hombre y le pre guntó por la entrada de la fábrica Rice y Hutchins. Ella "identificó" a Sacco como el hombre mencionado. Pero al mismo tiempo — según su declaración — había otro hom bre de pie al lado del automóvil — un in dividuo rubio que parecía sacro, de aparien cia enfermiza. La declaración de este testi go, no explica el por qué ella dirigió su pregunta al que estaba debajo del auto móvil en vez de dirigirse al que se hallaba de pie al lado de éste. Al ser la mercenaria Andrews interrogada por el abogado F. H. Moore, de la Defensa, le dió un síncope en el momento en que de una colección de fo tografías escogió una, que "identificó" como reproducción de Sacco, al ser informa da de su equivocación. El fiscal Katzman para darle un barniz diferente que cam biera el color de la situación, se salió de la Audiencia por un instante, y al volver de nuevo escudriñó entre el público, todos los rincones del Aula y después de tener una conversación en voz baja con el juez, orde nó que se cerraran las puertas y se cacha rra a los espectadores. Cuando Lola volvió a la sala dispuesta a continuar su declara ción, dijo que se había desmayado porque había visto entre el público a un hombre que le parecía ser quien la había matra ta do en febrero de 1920 en un retrete de la casa donde ella se alojaba...

La declaración de Mrs. Andrews, fué contradicha por cinco testigos, siendo el más importante Mrs. Julia Campbell, quien el día de los sucesos la había acom pañado a South Braintree, y su declaración es directamente opuesta. "Ninguna de las dos habíamos con el hombre que estaba de bajo del automóvil", declaró Mrs. Campbell. "Mrs. Andrews no habló a ninguno de ellos. Fuí yo quien preguntó por la entrada de la fábrica de Rice y Hutchins. Pero yo hablé solamente con el hombre que estaba al lado del automóvil y no con el que estaba de ba jo". La señora Campbell vino desde el Es ta do Maine, alia en la frontera del Canadá, para decir lo que sabía, después que los in vestigadores de la acusación le habían di cho que no necesitaba venir a Boston, por ser su declaración sin alguna importancia y el viaje era muy costoso.

**¿Por qué Lola Andrews se des mayó en la audiencia?**

Mrs. Kurlinsky, declaró que Mrs. An dews le dijo que "se había desmayado porque el abogado defensor le había pág na por página la historia de su vida pasada, y ella tenía que sacarla a la luz la cuestión que ha tenido con el señor Sanders". San dews, declaró Kurlinsky, es un oficial de la armada. Este testigo continuó diciendo: "que Mrs. Andrews le había dicho que ella no podía identificar a los que ella viera en Braintree, pero la policía quería a cual quier precio que ella identificara a alguno en la cárcel de Dedham, pero ella no podía hacerlo porque no los había visto la cara. Kurlinsky se presentó voluntario a decla rar para la defensa, cuando la leído en la prensa diaria la declaración falsa de la An dews y la "identificación positiva" que ella hizo en la Audiencia.

El policía George Fay, testificó que él ha bía entrevistado a Mrs. Andrews en febre ro de 1920, sobre el alegado asalto en el que había dos camas y a puertas cerradas. Wil liams me hablaba en voz alta, amenazan do y autoritaria, la cual ha tenido el efecto de completar de intimidarme y hacer con fusión en mí mente".

**Declaración de Lola Andrews durante el proceso**

Mrs. Lola Andrews, declaró que en la ma ñana del día del crimen, ella y Mrs. Julia Campbell, fueron desde Quincy a South Braintree, en busca de trabajo en las fi bricas de calzado. Llegaron entre las once y las once y treinta de la mañana. Dijo que vió un automóvil frente a la fábrica de Slater y Morrill, en el que un hombre, esta

ba trabajando en el motor. Cuando salie ron, este hombre estaba arrojando algo de bajo del automóvil.

Dice que llamó a este hombre y le pre guntó por la entrada de la fábrica Rice y Hutchins. Ella "identificó" a Sacco como el hombre mencionado. Pero al mismo tiempo — según su declaración — había otro hom bre de pie al lado del automóvil — un in dividuo rubio que parecía sacro, de aparien cia enfermiza. La declaración de este testi go, no explica el por qué ella dirigió su pregunta al que estaba debajo del auto móvil en vez de dirigirse al que se hallaba de pie al lado de éste. Al ser la mercenaria Andrews interrogada por el abogado F. H. Moore, de la Defensa, le dió un síncope en el momento en que de una colección de fo tografías escogió una, que "identificó" como reproducción de Sacco, al ser informa da de su equivocación. El fiscal Katzman para darle un barniz diferente que cam biera el color de la situación, se salió de la Audiencia por un instante, y al volver de nuevo escudriñó entre el público, todos los rincones del Aula y después de tener una conversación en voz baja con el juez, orde nó que se cerraran las puertas y se cacha rra a los espectadores. Cuando Lola volvió a la sala dispuesta a continuar su declara ción, dijo que se había desmayado porque había visto entre el público a un hombre que le parecía ser quien la había matra ta do en febrero de 1920 en un retrete de la casa donde ella se alojaba...

La declaración de Mrs. Andrews, fué contradicha por cinco testigos, siendo el más importante Mrs. Julia Campbell, quien el día de los sucesos la había acom pañado a South Braintree, y su declaración es directamente opuesta. "Ninguna de las dos habíamos con el hombre que estaba de bajo del automóvil", declaró Mrs. Campbell. "Mrs. Andrews no habló a ninguno de ellos. Fuí yo quien preguntó por la entrada de la fábrica de Rice y Hutchins. Pero yo hablé solamente con el hombre que estaba al lado del automóvil y no con el que estaba de ba jo". La señora Campbell vino desde el Es ta do Maine, alia en la frontera del Canadá, para decir lo que sabía, después que los in vestigadores de la acusación le habían di cho que no necesitaba venir a Boston, por ser su declaración sin alguna importancia y el viaje era muy costoso.

**¿Por qué Lola Andrews se des mayó en la audiencia?**

Mrs. Kurlinsky, declaró que Mrs. An dews le dijo que "se había desmayado porque el abogado defensor le había pág na por página la historia de su vida pasada, y ella tenía que sacarla a la luz la cuestión que ha tenido con el señor Sanders". San dews, declaró Kurlinsky, es un oficial de la armada. Este testigo continuó diciendo: "que Mrs. Andrews le había dicho que ella no podía identificar a los que ella viera en Braintree, pero la policía quería a cual quier precio que ella identificara a alguno en la cárcel de Dedham, pero ella no podía hacerlo porque no los había visto la cara. Kurlinsky se presentó voluntario a decla rar para la defensa, cuando la leído en la prensa diaria la declaración falsa de la An dews y la "identificación positiva" que ella hizo en la Audiencia.

El policía George Fay, testificó que él ha bía entrevistado a Mrs. Andrews en febre ro de 1920, sobre el alegado asalto en el que había dos camas y a puertas cerradas. Wil liams me hablaba en voz alta, amenazan do y autoritaria, la cual ha tenido el efecto de completar de intimidarme y hacer con fusión en mí mente".

**Declaración de Lola Andrews durante el proceso**

Mrs. Lola Andrews, declaró que en la ma ñana del día del crimen, ella y Mrs. Julia Campbell, fueron desde Quincy a South Braintree, en busca de trabajo en las fi bricas de calzado. Llegaron entre las once y las once y treinta de la mañana. Dijo que vió un automóvil frente a la fábrica de Slater y Morrill, en el que un hombre, esta

ba trabajando en el motor. Cuando salie ron, este hombre estaba arrojando algo de bajo del automóvil.

Dice que llamó a este hombre y le pre guntó por la entrada de la fábrica Rice y Hutchins. Ella "identificó" a Sacco como el hombre mencionado. Pero al mismo tiempo — según su declaración — había otro hom bre de pie al lado del automóvil — un in dividuo rubio que parecía sacro, de aparien cia enfermiza. La declaración de este testi go, no explica el por qué ella dirigió su pregunta al que estaba debajo del auto móvil en vez de dirigirse al que se hallaba de pie al lado de éste. Al ser la mercenaria Andrews interrogada por el abogado F. H. Moore, de la Defensa, le dió un síncope en el momento en que de una colección de fo tografías escogió una, que "identificó" como reproducción de Sacco, al ser informa da de su equivocación. El fiscal Katzman para darle un barniz diferente que cam biera el color de la situación, se salió de la Audiencia por un instante, y al volver de nuevo escudriñó entre el público, todos los rincones del Aula y después de tener una conversación en voz baja con el juez, orde nó que se cerraran las puertas y se cacha rra a los espectadores. Cuando Lola volvió a la sala dispuesta a continuar su declara ción, dijo que se había desmayado porque había visto entre el público a un hombre que le parecía ser quien la había matra ta do en febrero de 1920 en un retrete de la casa donde ella se alojaba...

La declaración de Mrs. Andrews, fué contradicha por cinco testigos, siendo el más importante Mrs. Julia Campbell, quien el día de los sucesos la había acom pañado a South Braintree, y su declaración es directamente opuesta. "Ninguna de las dos habíamos con el hombre que estaba de bajo del automóvil", declaró Mrs. Campbell. "Mrs. Andrews no habló a ninguno de ellos. Fuí yo quien preguntó por la entrada de la fábrica de Rice y Hutchins. Pero yo hablé solamente con el hombre que estaba al lado del automóvil y no con el que estaba de ba jo". La señora Campbell vino desde el Es ta do Maine, alia en la frontera del Canadá, para decir lo que sabía, después que los in vestigadores de la acusación le habían di cho que no necesitaba venir a Boston, por ser su declaración sin alguna importancia y el viaje era muy costoso.

**¿Por qué Lola Andrews se des mayó en la audiencia?**

Mrs. Kurlinsky, declaró que Mrs. An dews le dijo que "se había desmayado porque el abogado defensor le había pág na por página la historia de su vida pasada, y ella tenía que sacarla a la luz la cuestión que ha tenido con el señor Sanders". San dews, declaró Kurlinsky, es un oficial de la armada. Este testigo continuó diciendo: "que Mrs. Andrews le había dicho que ella no podía identificar a los que ella viera en Braintree, pero la policía quería a cual quier precio que ella identificara a alguno en la cárcel de Dedham, pero ella no podía hacerlo porque no los había visto la cara. Kurlinsky se presentó voluntario a decla rar para la defensa, cuando la leído en la prensa diaria la declaración falsa de la An dews y la "identificación positiva" que ella hizo en la Audiencia.

El policía George Fay, testificó que él ha bía entrevistado a Mrs. Andrews en febre ro de 1920, sobre el alegado asalto en el que había dos camas y a puertas cerradas. Wil liams me hablaba en voz alta, amenazan do y autoritaria, la cual ha tenido el efecto de completar de intimidarme y hacer con fusión en mí mente".

**Declaración de Lola Andrews durante el proceso**

Mrs. Lola Andrews, declaró que en la ma ñana del día del crimen, ella y Mrs. Julia Campbell, fueron desde Quincy a South Braintree, en busca de trabajo en las fi bricas de calzado. Llegaron entre las once y las once y treinta de la mañana. Dijo que vió un automóvil frente a la fábrica de Slater y Morrill, en el que un hombre, esta

ba trabajando en el motor. Cuando salie ron, este hombre estaba arrojando algo de bajo del automóvil.

Dice que llamó a este hombre y le pre guntó por la entrada de la fábrica Rice y Hutchins. Ella "identificó" a Sacco como el hombre mencionado. Pero al mismo tiempo — según su declaración — había otro hom bre de pie al lado del automóvil — un in dividuo rubio que parecía sacro, de aparien cia enfermiza. La declaración de este testi go, no explica el por qué ella dirigió su pregunta al que estaba debajo del auto móvil en vez de dirigirse al que se hallaba de pie al lado de éste. Al ser la mercenaria Andrews interrogada por el abogado F. H. Moore, de la Defensa, le dió un síncope en el momento en que de una colección de fo tografías escogió una, que "identificó" como reproducción de Sacco, al ser informa da de su equivocación. El fiscal Katzman para darle un barniz diferente que cam biera el color de la situación, se salió de la Audiencia por un instante, y al volver de nuevo escudriñó entre el público, todos los rincones del Aula y después de tener una conversación en voz baja con el juez, orde nó que se cerraran las puertas y se cacha rra a los espectadores. Cuando Lola volvió a la sala dispuesta a continuar su declara ción, dijo que se había desmayado porque había visto entre el público a un hombre que le parecía ser quien la había matra ta do en febrero de 1920 en un retrete de la casa donde ella se alojaba...

La declaración de Mrs. Andrews, fué contradicha por cinco testigos, siendo el más importante Mrs. Julia Campbell, quien el día de los sucesos la había acom pañado a South Braintree, y su declaración es directamente opuesta. "Ninguna de las dos habíamos con el hombre que estaba de bajo del automóvil", declaró Mrs. Campbell. "Mrs. Andrews no habló a ninguno de ellos. Fuí yo quien preguntó por la entrada de la fábrica de Rice y Hutchins. Pero yo hablé solamente con el hombre que estaba al lado del automóvil y no con el que estaba de ba jo". La señora Campbell vino desde el Es ta do Maine, alia en la frontera del Canadá, para decir lo que sabía, después que los in vestigadores de la acusación le habían di cho que no necesitaba venir a Boston, por ser su declaración sin alguna importancia y el viaje era muy costoso.

**¿Por qué Lola Andrews se des mayó en la audiencia?**

Mrs. Kurlinsky, declaró que Mrs. An dews le dijo que "se había desmayado porque el abogado defensor le había pág na por página la historia de su vida pasada, y ella tenía que sacarla a la luz la cuestión que ha tenido con el señor Sanders". San dews, declaró Kurlinsky, es un oficial de la armada. Este testigo continuó diciendo: "que Mrs. Andrews le había dicho que ella no podía identificar a los que ella viera en Braintree, pero la policía quería a cual quier precio que ella identificara a alguno en la cárcel de Dedham, pero ella no podía hacerlo porque no los había visto la cara. Kurlinsky se presentó voluntario a decla rar para la defensa, cuando la leído en la prensa diaria la declaración falsa de la An dews y la "identificación positiva" que ella hizo en la Audiencia.

El policía George Fay, testificó que él ha bía entrevistado a Mrs. Andrews en febre ro de 1920, sobre el alegado asalto en el que había dos camas y a puertas cerradas. Wil liams me hablaba en voz alta, amenazan do y autoritaria, la cual ha tenido el efecto de completar de intimidarme y hacer con fusión en mí mente".

**Declaración de Lola Andrews durante el proceso**

Mrs. Lola Andrews, declaró que en la ma ñana del día del crimen, ella y Mrs. Julia Campbell, fueron desde Quincy a South Braintree, en busca de trabajo en las fi bricas de calzado. Llegaron entre las once y las once y treinta de la mañana. Dijo que vió un automóvil frente a la fábrica de Slater y Morrill, en el que un hombre, esta

ba trabajando en el motor. Cuando salie ron, este hombre estaba arrojando algo de bajo del automóvil.

ba trabajando en el motor. Cuando salie ron, este hombre estaba arrojando algo de bajo del automóvil.

Dice que llamó a este hombre y le pre guntó por la entrada de la fábrica Rice y Hutchins. Ella "identificó" a Sacco como el hombre mencionado. Pero al mismo tiempo — según su declaración — había otro hom bre de pie al lado del automóvil — un in dividuo rubio que parecía sacro, de aparien cia enfermiza. La declaración de este testi go, no explica el por qué ella dirigió su pregunta al que estaba debajo del auto móvil en vez de dirigirse al que se hallaba de pie al lado de éste. Al ser la mercenaria Andrews interrogada por el abogado F. H. Moore, de la Defensa, le dió un síncope en el momento en que de una colección de fo tografías escogió una, que "identificó" como reproducción de Sacco, al ser informa da de su equivocación. El fiscal Katzman para darle un barniz diferente que cam biera el color de la situación, se salió de la Audiencia por un instante, y al volver de nuevo escudriñó entre el público, todos los rincones del Aula y después de tener una conversación en voz baja con el juez, orde nó que se cerraran las puertas y se cacha rra a los espectadores. Cuando Lola volvió a la sala dispuesta a continuar su declara ción, dijo que se había desmayado porque había visto entre el público a un hombre que le parecía ser quien la había matra ta do en febrero de 1920 en un retrete de la casa donde ella se alojaba...

La declaración de Mrs. Andrews, fué contradicha por cinco testigos, siendo el más importante Mrs. Julia Campbell, quien el día de los sucesos la había acom pañado a South Braintree, y su declaración es directamente opuesta. "Ninguna de las dos habíamos con el hombre que estaba de bajo del automóvil", declaró Mrs. Campbell. "Mrs. Andrews no habló a ninguno de ellos. Fuí yo quien preguntó por la entrada de la fábrica de Rice y Hutchins. Pero yo hablé solamente con el hombre que estaba al lado del automóvil y no con el que estaba de ba jo". La señora Campbell vino desde el Es ta do Maine, alia en la frontera del Canadá, para decir lo que sabía, después que los in vestigadores de la acusación le habían di cho que no necesitaba venir a Boston, por ser su declaración sin alguna importancia y el viaje era muy costoso.

**¿Por qué Lola Andrews se des mayó en la audiencia?**

Mrs. Kurlinsky, declaró que Mrs. An dews le dijo que "se había desmayado porque el abogado defensor le había pág na por página la historia de su vida pasada, y ella tenía que sacarla a la luz la cuestión que ha tenido con el señor Sanders". San dews, declaró Kurlinsky, es un oficial de la armada. Este testigo continuó diciendo: "que Mrs. Andrews le había dicho que ella no podía identificar a los que ella viera en Braintree, pero la policía quería a cual quier precio que ella identificara a alguno en la cárcel de Dedham, pero ella no podía hacerlo porque no los había visto la cara. Kurlinsky se presentó voluntario a decla rar para la defensa, cuando la leído en la prensa diaria la declaración falsa de la An dews y la "identificación positiva" que ella hizo en la Audiencia.

El policía George Fay, testificó que él ha bía entrevistado a Mrs. Andrews en febre ro de 1920, sobre el alegado asalto en el que había dos camas y a puertas cerradas. Wil liams me hablaba en voz alta, amenazan do y autoritaria, la cual ha tenido el efecto de completar de intimidarme y hacer con fusión en mí mente".

**Declaración de Lola Andrews durante el proceso**

Mrs. Lola Andrews, declaró que en la ma ñana del día del crimen, ella y Mrs. Julia Campbell, fueron desde Quincy a South Braintree, en busca de trabajo en las fi bricas de calzado. Llegaron entre las once y las once y treinta de la mañana. Dijo que vió un automóvil frente a la fábrica de Slater y Morrill, en el que un hombre, esta

ba trabajando en el motor. Cuando salie ron, este hombre estaba arrojando algo de bajo del automóvil.

Dice que llamó a este hombre y le pre guntó por la entrada de la fábrica Rice y Hutchins. Ella "identificó" a Sacco como el hombre mencionado. Pero al mismo tiempo — según su declaración — había otro hom bre de pie al lado del automóvil — un in dividuo rubio que parecía sacro, de aparien cia enfermiza. La declaración de este testi go, no explica el por qué ella dirigió su pregunta al que estaba debajo del auto móvil en vez de dirigirse al que se hallaba de pie al lado de éste. Al ser la mercenaria Andrews interrogada por el abogado F. H. Moore, de la Defensa, le dió un síncope en el momento en que de una colección de fo tografías escogió una, que "identificó" como reproducción de Sacco, al ser informa da de su equivocación. El fiscal Katzman para darle un barniz diferente que cam biera el color de la situación, se salió de la Audiencia por un instante, y al volver de nuevo escudriñó entre el público, todos los rincones del Aula y después de tener una conversación en voz baja con el juez, orde nó que se cerraran las puertas y se cacha rra a los espectadores. Cuando Lola volvió a la sala dispuesta a continuar su declara ción, dijo que se había desmayado porque había visto entre el público a un hombre que le parecía ser quien la había matra ta do en febrero de 1920 en un retrete de la casa donde ella se alojaba...

La declaración de Mrs. Andrews, fué contradicha por cinco testigos, siendo el más importante Mrs. Julia Campbell, quien el día de los sucesos la había acom pañado a South Braintree, y su declaración es directamente opuesta. "Ninguna de las dos habíamos con el hombre que estaba de bajo del automóvil", declaró Mrs. Campbell. "Mrs. Andrews no habló a ninguno de ellos. Fuí yo quien preguntó por la entrada de la fábrica de Rice y Hutchins. Pero yo hablé solamente con el hombre que estaba al lado del automóvil y no con el que estaba de ba jo". La señora Campbell vino desde el Es ta do Maine, alia en la frontera del Canadá, para decir lo que sabía, después que los in vestigadores de la acusación le habían di cho que no necesitaba venir a Boston, por ser su declaración sin alguna importancia y el viaje era muy costoso.

**¿Por qué Lola Andrews se des mayó en la audiencia?**

Mrs. Kurlinsky, declaró que Mrs. An dews le dijo que "se había desmayado porque el abogado defensor le había pág na por página la historia de su vida pasada, y ella tenía que sacarla a la luz la cuestión que ha tenido con el señor Sanders". San dews, declaró Kurlinsky, es un oficial de la armada. Este testigo continuó diciendo: "que Mrs. Andrews le había dicho que ella no podía identificar a los que ella viera en Braintree, pero la policía quería a cual quier precio que ella identificara a alguno en la cárcel de Dedham, pero ella no podía hacerlo porque no los había visto la cara. Kurlinsky se presentó voluntario a decla rar para la defensa, cuando la leído en la prensa diaria la declaración falsa de la An dews y la "identificación positiva" que ella hizo en la Audiencia.

El policía George Fay, testificó que él ha bía entrevistado a Mrs. Andrews en febre ro de 1920, sobre el alegado asalto en el que había dos camas y a puertas cerradas. Wil liams me hablaba en voz alta, amenazan do y autoritaria, la cual ha tenido el efecto de completar de intimidarme y hacer con fusión en mí mente".

**Declaración de Lola Andrews durante el proceso**

Mrs. Lola Andrews, declaró que en la ma ñana del día del crimen, ella y Mrs. Julia Campbell, fueron desde Quincy a South Braintree, en busca de trabajo en las fi bricas de calzado. Llegaron entre las once y las once y treinta de la mañana. Dijo que vió un automóvil frente a la fábrica de Slater y Morrill, en el que un hombre, esta

ba trabajando en el motor. Cuando salie ron, este hombre estaba arrojando algo de bajo del automóvil.

Dice que llamó a este hombre y le pre guntó por la entrada de la fábrica Rice y Hutchins. Ella "identificó" a Sacco como el hombre mencionado. Pero al mismo tiempo — según su declaración — había otro hom bre de pie al lado del automóvil — un in dividuo rubio que parecía sacro, de aparien cia enfermiza. La declaración de este testi go, no explica el por qué ella dirigió su pregunta al que estaba debajo del auto móvil en vez de dirigirse al que se hallaba de pie al lado de éste. Al ser la mercenaria Andrews interrogada por el abogado F. H. Moore, de la Defensa, le dió un síncope en el momento en que de una colección de fo tografías escogió una, que "identificó" como reproducción de Sacco, al ser informa da de su equivocación. El fiscal Katzman para darle un barniz diferente que cam biera el color de la situación, se salió de la Audiencia por un instante, y al volver de nuevo escudriñó entre el público, todos los rincones del Aula y después de tener una conversación en voz baja con el juez, orde nó que se cerraran las puertas y se cacha rra a los espectadores. Cuando Lola volvió a la sala dispuesta a continuar su declara ción, dijo que se había desmayado porque había visto entre el público a un hombre que le parecía ser quien la había matra ta do en febrero de 1920 en un retrete de la casa donde ella se alojaba...

La declaración de Mrs. Andrews, fué contradicha por cinco testigos, siendo el más importante Mrs. Julia Campbell, quien el día de los sucesos la había acom pañado a South Braintree, y su declaración es directamente opuesta. "Ninguna de las dos habíamos con el hombre que estaba de bajo del automóvil", declaró Mrs. Campbell. "Mrs. Andrews no habló a ninguno de ellos. Fuí yo quien preguntó por la entrada de la fábrica de Rice y Hutchins. Pero yo hablé solamente con el hombre que estaba al lado del automóvil y no con el que estaba de ba jo". La señora Campbell vino desde el Es ta do Maine, alia en la frontera del Canadá, para decir lo que sabía, después que los in vestigadores de la acusación le habían di cho que no necesitaba venir a Boston, por ser su declaración sin alguna importancia y el viaje era muy costoso.

**¿Por qué Lola Andrews se des mayó en la audiencia?**

Mrs. Kurlinsky, declaró que Mrs. An dews le dijo que "se había desmayado porque el abogado defensor le había pág na por página la historia de su vida pasada, y ella tenía que sacarla a la luz la cuestión que ha tenido con el señor Sanders". San dews, declaró Kurlinsky, es un oficial de la armada. Este testigo continuó diciendo: "que Mrs. Andrews le había dicho que ella no podía identificar a los que ella viera en Braintree, pero la policía quería a cual quier precio que ella identificara a alguno en la cárcel de Dedham, pero ella no podía hacerlo porque no los había visto la cara. Kurlinsky se presentó voluntario a decla rar para la defensa, cuando la leído en la prensa diaria la declaración falsa de la An dews y la "identificación positiva" que ella hizo en la Audiencia.

El policía George Fay, testificó que él ha bía entrevistado a Mrs. Andrews en febre ro de 1920, sobre el alegado asalto en el que había dos camas y a puertas cerradas. Wil liams me hablaba en voz alta, amenazan do y autoritaria, la cual ha tenido el efecto de completar de intimidarme y hacer con fusión en mí mente".

**Declaración de Lola Andrews durante el proceso**

Mrs. Lola Andrews, declaró que en la ma ñana del día del crimen, ella y Mrs. Julia Campbell, fueron desde Quincy a South Braintree, en busca de trabajo en las fi bricas de calzado. Llegaron entre las once y las once y treinta de la mañana. Dijo que vió un automóvil frente a la fábrica de Slater y Morrill, en el que un hombre, esta

ba trabajando en el motor. Cuando salie ron, este hombre estaba arrojando algo de bajo del automóvil.

## Los macaneadores

A Lerroux, el jefe del partido republica no español, sólo le falta ser autor de unos cuantos libros de literatura cursi para equi pararse a D'Annunzio. Es el Rapagnetta es pañol, tan llingo y tan macaneador como el italiano, «Locos lindos»...

Verdaderamente, sólo en los partidos po líticos — que son planteados de nulidad — caben individuos así como en cualquier me dio inteligente sería el hazme reir.

Diez pasados, cuenta el cable — otro ma caneador y asaperatero como Lerroux — que le dieron un banquete al jefe del parti do republicano, y al final, después que el vino había hecho sus efectos, habló el obsequado.

Es de imaginarse cómo sería ese discus so... Véase una muestra: "Es preciso buscar una fórmula econó mica mundial que salve a todos los países de la ruina a que se ven avocados".

Estas mismas palabras han pronun ciado los representantes de casi todos los gobiernos europeos, en los últimos tiempos. Y la fórmula no aparece. Es que no es lo mismo llenarse la barriga en un banquete que hallar esa fórmula. Además, esa fórmula sería esencialmente la revolución social, y ésta no es cosa de la que quieren tratar los tilingos.

Y para que veáis hasta dónde le había llegado el vino a este loco, veid:

"Nuestra política no tiene que ser de ba rricada, sino de afirmaciones. Ante las ne gociaciones de la monarquía no hay que combatir a la corona, sino a los que se le oponen. Aspirar a heredar el poder con un programa que puede publicarse en la "Ga zeta de Madrid".

Y agrega el despaqueo que al terminar el orador fué ovacionado por los borrachos co mensales, sino que a ninguno de éstos se le ocurriera romper una botella en la cabeza del soberano macaneador de la política.

No hay duda que todos aquellos habi cas se han de crear superiores a los moros y a los indígenas de América. Pero estamos seguros que los indígenas, ni aun estando bien tratados, habrían de consentir que se les dieran tantas majaderías. Entre ellos no haría baba ningún Rapagnetta, y antes de 15 días le daban pasaporto al otro mundo. Lo que sería muy cuerdo.

(o)

## F.O.R.A. Comunista

## Tucuman

La policía de esta ciudad no ha quedado satisfecha con sus recientes desmanes y parece estar dispuesta a seguir en sus pro cedimientos criminales. Así lo confirma la detención del secretario de la F. O. Local, Víctor Vettoli. Según la comunicación que nos hace esta Federación, no sólo lo han en celado, sino que lo tienen incomunicado sin que permita la juría que los compañe ros le lleven comida y ropa. No hay duda que dura el encarcelamiento de estos for males de esa provincia, que ven en nuestra organización el verdadero peligro, y no se ben como destruirlo.

## Jujuy

Comunicamos al proletariado en general que los mozos de esta ciudad han ido a la huelga. Así nos lo hace saber telegráfi camente el sindicato. Por lo tanto, quedan ce rrados todos los compañeros del ramo. El movimiento se mantiene en buen terreno. No obstante la reciente reacción que ha zado a las organizaciones, el espíritu de huelga se mantiene latente.

## Orán (Prov. de Salta)

Según un manifiesto recibido, la S. O. Varios de esta localidad tiene anunciados una serie de actos de propaganda en los que hablará el delegado de esta regional, Alex ruz, y el delegado de la Local Tucumana, Cervino. Hace poco estos compañeros fue ron detenidos y deportados de Jujuy, don do volvieron, siendo detenidos por segunda vez. Al ser puestos en libertad reanudaron la gira que venían realizando. Al salir de Jujuy, este es el primer punto que tocan.

Esta campaña de O. Varios ha despertado mucho interés y se espera tenga trascen dencia en las camadas ferroviarias del Central Norte.



# LA PROTESTA en Santa Fe

## El Consejo de Relaciones

Voivemos sobre la organización anarquista. El Consejo de Relaciones o Comisión de Correspondencia, como se quiere decirlo, es a falta de una organización regional cohesionadora, el medio eficaz de mantener entre los grupos solidarios y de afinidad, la más estrecha convivencia, por el intercambio de opiniones, por la acción que despliegan por la facilidad de medios de conocer los detalles de nuestra propaganda.

Relación, es poner en concordancia, enlazar afectos, iniciativas, motivos de sinceridad. Las relaciones se forman, nacen de improposito, se polarizan, adquieren la certeza de su necesidad para la buena armonía de la obra común a emprender. Nada de esto subjetivo, que entraña la relación, discutimos. No es por lo subjetivo que propiciamos, que apoyamos en el Congreso Regional Anarquista, (ya que se tuvo poco en cuenta la falta de una organización anarquista) la idea de un Consejo de Relaciones. Es por las necesidades prácticas que sobrevienen, por la importancia que tiene para el exacto cumplimiento de misivas subversivas que puedan extenderse regionalmente, la coordinación de sus esfuerzos.

Un Consejo de Relaciones no puede ostentar más atributos que la de mantener, sin facultades impositivas, sin pretensiones de autoridad, directa o indirecta, información sobre las posibles actividades a desplegar. Pienso, y es un error, que basta para ello la iniciativa particular de los grupos, el libre acuerdo de los individuos componentes. Nadie niega el libre acuerdo y la iniciativa. Lo que puede realizar una agrupación, puede cumplirla mejor y en mayor escala el entendimiento de los demás grupos reunidos. El Consejo de Relaciones puede servir al fin de entendimiento. Las comunicaciones de la prensa, no satisfacen esta función imprescindible.

Un Consejo de Relaciones que se precie inteligentemente de esta labor, puede asegurar el cumplimiento de todas las iniciativas que se pierden por falta de medios suficientes.

No sólo el Consejo de Relaciones ha de preocuparse de la marcha regional de las ideas, sino del intercambio internacional. Como puede explicarse fácilmente, nuestros numerosos enemigos, con propósitos malignos de desestimar la obra anarquista, pueden entrometerse en cualquier agrupación, ocultamente, y llevar a cabo una tentativa para enterarse de nuestro movimiento y abusar de nuestra confianza.

Los compañeros del exterior, tenidos en cambio un sitio preferible donde dirigir la correspondencia, se guardan muy bien de expresar a cualquier agrupación dudosa, cualquier iniciativa de propaganda. La función controladora de correspondencia regional y exterior, de un Consejo de Relaciones, se pone en claro evidentemente.

De esta manera se evitarán pérdidas de tiempo, aumentando la actividad que el anarquismo necesita extender día tras día. Nosotros no podemos concordar con la unilateralidad de la propaganda. Vamos con placer la diversidad de propaganda que realizan las agrupaciones. Sin embargo, ¿no creéis, compañeros, que para ciertos aspectos de la propaganda, por ej. para la propaganda verbal, necesitamos un Consejo de Relaciones que pueda organizar giras, como asimismo apoyar la creación de periódicos que de otro modo tendrían escasa vida?

Hay muchísimos datos, al parecer insignificantes, que podrían señalar la necesidad de un Consejo de Relaciones, compuesto por delegados de las Agrupaciones del punto en que se encuentre.

Corresponde a las agrupaciones que estuvieron de acuerdo con la idea, ponerse de acuerdo para llevarla a la práctica.

la controversia última. Si no hubiéramos encontrado en idéntico caso, nuestro comportamiento cultural hubiera sido el mismo del camarada Carreño. La cultura es altamente necesario. Si la cultura fuera siempre el medio de la propaganda, la cultura, cada paso sería un paso doble.

### El Buen Pastor

El peregrino angustiado de Belén, no sé lo que podría pensar de este Buen Pastor, instalado en el radio de la ciudad de la Vera Cruz, con un resabio moderno y abundante de la antigua traza de blancas.

¿Qué es el «Buen Pastor»? Un asilo de menores. Más que un asilo de menores, es un asilo de pobres, mujeres, de la poca vergüenza de los hombres, de la libridad al apetito grosero de individuos sin lástima. Desde un tiempo a esta parte, venían notando que mediante ciertas tarjetas-orden de la Defensoría de Menores, muchas eran sacadas del asilo, para caer en manos de cafeterías, sin duda completadas con las autoridades, quienes explotaban luego sus cuerpos y satisficían en las infelices víctimas su instinto bestial.

Un caso ha sido comprobado en estos días, y con la comprobación de éste, empiezan a establecerse otros y otros. La prensa crítica, el Defensor de Menores dice que se había falsificado su firma, la Dirección del Asilo dice que es inocente: nadie dice la verdad. Todos se desligan de su parte de culpa.

El hecho es que el «Buen Pastor», cumpliendo con el lema del Asilo, trata de pastorear menores, para entregarlos al mejor postor... (digo, apastora).

«La menor Ramona Dora Quesada, fué llevada por un corchero del Asilo del «Buen Pastor» a la pieza de un individuo, quien, viendo que no accedía a sus pretensiones, le aplicó unos golpes».

De seguir así, echándose cada uno la piedra encima, saldrán a relucir muchas cosas sucias de este Asilo, donde se practica la costumbre del mal ejemplo, acostumbra a las asiladas a las más las depravaciones, en el contubernio en que habitan su existencia. Estas asiladas, generalmente huérfanas o mujeres casadas en la tentación, son también recogidas por las familias ricas, como servidoras de lujo. Extráñase muchas de la prostitución aumente sin cesar. ¿Habiendo muchos buenos pastores, no hay que extrañarse! ¿Crees, por ventura, que los culpables serán castigados por haber querido vivir a costa de la infeliz que el beneplácito de la Defensoría de Menores, de la prensa, de la policía, le permitieron sacar del Asilo? Los culpables gozan de santo y seña. Basta para ello ser miembro político o defensor de menores. Muy sencillo, muy sencillo.

### Benavente

¿Húspede nuestro el Crispín de «Los Intereses Creados»? ¿Qué Crispín más molesto este Benavente! ¿No lo sabe acaso el talento melancólico de Lola Membrives? ¡Que lo averigüe!

¡Sí, señores, Benavente está en Santa Fe, como estuvo en Buenos Aires, como estuvo en Rosario, lucrando con su compañía, pasando sus obras de la juventud con la arrogancia de un joven de sus años presentes! Y Santa Fe no se ha portado mal con el dramaturgo. Para Benavente, Argentina es una gran ciudad alegre y confiada. Ha llegado aquí con la romería, y los capataces rancios de la localidad, le han obsequiado con demostraciones, con una fiesta popular, en la que abundó la empanada criolla, el arroz a la valenciana y el champagnat. ¡Qué solemne mescolanza hispano-argentina!

El lunes habló el escritor de dramas españoles, sobre «La psicología del autor dramático». No hemos oído al psicólogo, pero nos imaginamos un autor de bombas. Si por nosotros fuera, pondría Benavente el bombó, no en un auto, sino en una carretilla... ¡Benavente, ay, Benavente!

¿Quién dice que a Benavente no le gustan las cosas criollas? ¿Comió empanadas y además...? Además, escuchó lo que cuenta una crónica sobre el interesante viaje del psicólogo: «Una escogida orquesta aplaude la demostración, habiendo su director, señor J. Culler, estrenado en tal ocasión un tango «La tristeza del bulín», que se festejó mucho».

Circula entre la gente el rumor de que Benavente anda mal con la seriedad del sexo, y nada más oportuno para traerlo a la realidad, que recordarle íntimamente la honda «tristeza del bulín» ¡Benavente, ay, ay, vólvete a vólvete!

¿Quién perdió todo su valor como hombre, gusta reconquistar la fruición del aplauso, como un nuevo refinamiento espiritual que aleja del perversifismo. Benavente en la noche del sábado y todas las noches, no piensa más que en el vivir de su honor pasado, si es que lo tuvo. Para ello ha recurrido a la pobreza mental de la actriz Membrives, y el mismo dramaturgo se ha convertido en Crispín... ¡Ay, Crispín! ¡Ay, Crispín! «La tristeza del bulín»

HIPER

## Los cínicos

### Figuras de actualidad

Son sinceros—dicen y gritan fuerte muy fuerte para hacer notar su sinceridad—hay un descalabro de doctrinas en su pensamiento: hablan mucho y no dicen nada, pero no importa (son sinceros).

Pobre sinceridad, que llevan a todas partes como un sable; es su defensa, y cuando se inmiscuyen en algo, es lo primero que sacan a relucir... Lo mismo que un vigilante que saca el machete, ¡su única defensa!

Pero muchas veces el machete se rompe, la sinceridad se quiebra y se contempla la vana vanidad y su alma desnuda, cínica y vil.

Son flores de estercorero: en el campo revolucionario hay muchas... pero se despetalan al menor soplo de viento vivificador y quedan por el suelo como escupidas sus pétalos pueriles. El mismo sol les sacó el valor que los acreditaba: son flores cínicas; artificio no más.

A veces pensamos que nuestro deber es aplastarlos y si se mantienen sobre la planta, volteados de un coque, y después pisoteados, barrosos; es escoria, es inmundicia, es podredumbre que nos quiere contagiar.

Otras veces pensamos, que en el jardín de nuestro pensamiento tenemos ya nuestra traza. Sólo aspiramos el perfume puro y contemplamos las flores bellas. ¡Es nuestro ideal! Las hay muchas, ostentan bellezas que no hay más palabras para describir: ¡perfección! ¡perfección! Pero no lagamos caso, el menor soplo de viento vivificador las despetala y quedan en el suelo como escupidas sus pétalos pueriles. El mismo sol les sacó el valor que los acreditaba: son flores cínicas; artificio no más.

—Somos sinceros... ¡Mentira, cínicos! Cosas inciertas, flores místicas, sin perfume y sin vida.

### Prédica inútil

Cosas de estudiantes. De la juventud tan luego. Lástima grande!

Cuando se es joven, con una concepción clara de la vida, lo primero que sentimos, es ansia de libertad. Por eso muchas veces, cuando contemplamos al pájaro que cruza por el aire, movemos instintivamente los brazos. ¡Queremos volar!

Y con él se remonta nuestro pensamiento, alejando sobre la idea, produciendo un ecozor de vida dentro de

nuestras almas. Es la luz, es el sol, es la anarquía que nos brinda caricias y nos nimbá de ideas.

¿Los estudiantes? ¡No! Ellos quieren ser más prácticos y salen de los claustros universitarios llenos de ciencia y quieren predicar, enseñar, pero esas cosas ya las sabemos nosotros desde que éramos niños, cuando correteábamos por las calles y nos corría el viento.

Sobre legislación van a hablar todo un ciclo de conferencias, sólo que ahora le han agregado algo más, buscando la sonoridad de una palabra que nos llega al alma: Obrera—dicen—«Legislación Obrera», pero será inútil: por la fuerza de la costumbre—ante estas cosas—tendremos que hacer oídos sordos.

No puede haber legislación obrera para los trabajadores. La legislación es siempre la misma, la que nace del poder y sirve para su sosten: y los obreros hacen mucho tiempo que luchan por abolir toda legislación, por más obrera que sea, porque saben bien que mientras exista ésta, habrá siempre explotados y explotadores.

Prédica inútil. Lástima grande!

A. MORALES

(o)

## Controversia pública

Juicio acerca de ambos contendientes: Pedro Casas, de la U. S. A., y Francisco Carreño, de la F. O. R. A. C.

Podríamos escribir una extensa crónica sobre esta nueva controversia, como en otras ocasiones, pero preferimos analizar los conceptos vertidos por los oradores, y deducir una lógica consecuencia, de acuerdo al criterio anarquista.

Ambos se dijeron sostenedores del principio anarquista. Pedro Casas estuvo errando y Francisco Carreño estuvo en lo cierto. El primero, al no necesitar de entregar el poder a los sindicatos, porque negar lo que es el sindicato en sí, negar su capacidad para dirigir el poder, es desfigurar la virtud de los hechos. No es entregar el poder en manos de elementos anti-obreros, políticos y traidores, sino en manos de la clase trabajadora, para evitar que caiga nuevamente bajo la fuerza del capitalismo.

El segundo sostuvo que el poder es en un todo contrario al anarquismo: éste, bajo la tutela de la burguesía o del proletariado, es siempre un instrumento de coerción. El anarquismo, negación de gobierno, no puede aceptar el poder sindical, porque ella es la nueva forma marxista que ha penetrado en los sindicatos, y que al fin de cuentas, conduce al mismo resultado que la forma del poder político.

En su exposición primera, el delegado de la U. S. A., se extendió largamente alrededor de la obra revolucionaria de la clase trabajadora unida, repitiendo la costumbre utilitaria de esos tiempos. Alzando en todo momento la voz, quisiera como para convencer más, con argumentos por cierto escasos (y lo decimos sin pasionismo) decaído en repetidas oportunidades a sacar a relucir ideas personales, no satisfecho, como esperaba sus adeptos, las esperanzas formadas sobre la personalidad del defensor de sus renegados conceptos. Habló de que era conveniente no confundir organizaciones obreras con agrupaciones ideológicas, que se hallan en muchos momentos en situación equidistante.

Sobre una opinión expuesta dos días antes por el compañero de la F. O. R. A. C. o sea, al parecer de Casas, que el sindicalismo es una hoja desprendida del maximalismo, se extendió una hora, afirmando que el sindicalismo hace diez y ocho años que ha nacido, y que el maximalismo es cosa nueva; que cuando surgió el sindicalismo, los anarquistas que sostenían la organización y negaban la lucha de clases, fueron calificados de panistas (en el año 1903-1904). Dice que aquellos eran los puros de hoy, que cerraron entonces los ojos a la realidad.

Y después de extenderse sobre el motivo, resultó que la verdad expuesta por nuestro camarada Carreño dos días antes, fué de que el sindicalismo neutro, era una hoja desprendida del marxismo. Casas no había estado presente en la Conferencia que citaba. Los datos se los habían traído «secretarios particulares», al decir de Carreño. La cuestión es que fué ésta la primer plancha!

Sigamos adelante en nuestra rápida crónica. No sabemos qué causa causaba al delegado Casas para demandar a cada rato: ¡prueba! ¡prueba! como un grito de socorro: pero lo cierto es que esa frase la repitió muchísimo al comienzo. Y si se le ocurrió profetizar de que la boca dice tantas cosas según la voluntad del que la emplea, la piedra de la acusación golpeó sus propios dientes.

Terminó su primer exposición, invitando a que se le demostrara que la U. S. A. no es revolucionaria y si política. «La U. S. A. es tan revolucionaria como cualquier institución que haya habido: en sus realizaciones, en sus obras, en

sus actividades, en sus procedimientos, etc. etc. En sí, la única fuerza revolucionaria del país. Invita (otra invitación) a que haya en su breve existencia un solo hecho que sea reformista. Y por fin termina».

En uso de la palabra, el compañero F. Carreño, manifiesta que cuando se le invitó a una controversia pública, aceptó, retardando su viaje con la condición esencial de que la controversia se llevara a cabo sin insultos ni personalismos, es decir, con la mayor cultura. Cree que el respeto puede existir entre los hombres, pero no entre las ideas. Con ese punto de vista, por delante, discutirá con su contrinante.

Negó desde el comienzo que fuera anarquista quien sostuviera la máxima de que el poder a los sindicatos.

Después de haber prometido la mayor cultura, los de la U. S. A. lanzaron un manifiesto invitando a la controversia, y según él, Pedro Casas, de la U. S. A. debía contraponer con un tal Carreño. (Linda comenzaba la cultura de los usuarios).

Repitió lo de la hoja desprendida del marxismo, como prueba irrefutable de su acierto sobre el punto.

Detalló numerosos gremios actualmente adheridos a la U. S. A. que pertenecían a la Foral del X, y que son completamente reformistas. No nos detendremos en el detalle, por su larga cantidad. Finalmente, leyó una carta editorial de «Bandera Proletaria», en que nuestros enemigos, traidores del proletariado, reciben el aviso por teléfono del ministerio, referente a doce presos, libres de proceso federal, que quedan no obstante sometidos a proceso provincial, quizás cuánto tiempo. Los enviados, o sea el Comité Central, se dirigirán a los gobernadores de provincia para conseguir su libertad. ¿No es ser reformista, no es negación de acción directa, solicitar vergonzosamente la libertad de los presos nuestros en las alfombras ministeriales?

Las pruebas que requería el de la U. S. A. fueron muchísimas más de las que esperaba para refutar, y así así cuando tocó el turno de hablar nuevamente a Casas, pregunta si la U. S. A. imploró en ese caso la libertad de los presos. No ha hecho más que cumplir con la acción directa, porque los acusados, no es formar barricadas, ni tirar bombas, ni formar conspiraciones, sino que es observar modalidades, consecuencias lógicas. La U. S. A. está encuadrada en la acción directa al felicitar los presos.

Puede probar con datos. Estas palabras textuales en libros de un hombre que se dice anarquista y revolucionario, me echan a mi mayor repudio.

En su segunda exposición defendiendo la dictadura del proletariado. Vuelve con el poder a los sindicatos, que no es el poder de un gobierno, sino de las organizaciones obreras. Nosotros queremos que sea nuestro el poder.

El sindicato no es una creación de la clase capitalista, sino una concepción revolucionaria.

Los sindicatos en sí no tienen una concepción clara, son neutros. Necesitan de una capacidad orientadora. (Esta es la peor contradicción de Casas, después de asegurar en el problema del poder a los sindicatos, que el sindicato tiene capacidad para dirigir el poder, y ahora sostiene que necesita de una capacidad orientadora. Bien dicen que las posiciones ambiguas influyen sobre la modalidad de los hombres).

En un momento se acalora y exclama, con los consiguientes murmullos, que es necesario atacar a individuos, que no se puede señalar la obra de un sindicato, sin tocar los individuos. Atacar hombre por hombre.

Menciona la enorme injusticia, tan mala tracción de la F. O. R. A. C. por no haber asistido al Congreso de Unidad. Dice, asombrosamente, que es obra de la clase capitalista, el veneno que se ha infiltrado en ciertos hombres del campo gremial.

«Los sindicatos de la U. S. A. forman el baluarte revolucionario. El Congreso de Unidad fué prueba eloquente».

Para justificar más aún la actitud de la U. S. A. con los presos, lee la circular núm. 5: «La acción directa no debe meterse con el Estado—agrega. La U. S. A. ha entendido que la acción directa está dentro del Estado y por eso ha reclamado al Estado los presos».

La terminación de su charla, es una demostración de valor personal: «¿Cuánto nos provoque la burocracia, hemos de sacrificar nuestras vidas si fuere necesario?»

Vuelve a responder el camarada de la F. O. R. A. C. y sin necesidad de altas frases, sino sencillamente, responde a su contrinante. Su crítica es desmenuzadora. Casas, por no saber que cara poner, ríe y ríe. Y sigue riendo.

Sobre la acción directa. Carreño planteó el proceder que todo anarquista conoce. Acción directa es negación de intermediarios, es rectitud en la lucha, no es sumisión para conseguir ningún objetivo, es ir directamente a la conquista de lo que una fuerza se propone.

## CHICOTAZOS

### Una controversia

Una discusión pública bien entablada debe ser un vínculo de lealtad entre amigos y enemigos, ya que el choque de ideas contrarias no permite que ellas se vinculen, sino que comparan lealmente para el mutuo conocimiento. Este pensamiento ha sugerido la última controversia realizada entre Casas y Carreño. Nos lo ha sugerido, porque el primero se apartó de la misma señalada, y el segundo se encerró desde el comienzo en la cultura: debida: dos actitudes que pueden reflejar fielmente, si faltara otro fundamento, la condición moral de los que discuten.

Nuestros tenemos acerca de la oratoria un criterio diferente del de la vulgaridad. Pienso, la vulgaridad y aplaude, la sonoridad de los discursos, sin fijarse en su contenido. Creemos nosotros que la oratoria no consiste en la pulidez exterior de las frases ni en el estentoreo del gesto. Dice el buen sentido, que la verdadera oratoria, es la exposición sencilla y penetrante del pensamiento sincero. Es la energía y precisión, y el decoro, la claridad y la pureza del concepto, la justa y libre emoción de las ideas. No es la oratoria, finalmente, orar con ademán compungido ante un misal de palabras.

En la controversia última, ambos contendientes en el terreno de la crítica, carecieron de la noble virtud del artificio de la palabra. A veces cayeron en el foso de la mediocridad. Debemos reconocer, no obstante, que nuestro camarada Carreño, se expresó con sencillez (y éste es el mejor elogio) destruyendo las absurdas opiniones anti-anarquistas del mismo discutor Casas, pero también debemos afirmar, que dentro de las frases obreras del país, en la misma lucha social, carecemos totalmente de un orador de fibra, de palabra convincente y fácil, que reúna las primordiales condiciones de la buena oratoria. Todos, absolutamente todos, floquean. El ánimo del público lo nota, pero se contenta asimismo, porque en la relatividad se halla la clase. Unos oradores pecan de cantantes, otros de simbolismo, otros tienen el defecto de remontarse como los cometas y otros de ir bajo, hasta el personalismo; cuestión de gustos, pero no de estilo fuerte, de espíritu firme en el tribuna. Esto es lo que se nota en la región: falta de hombres capaces que sepan infundir el convencimiento, culto de la razón.

Nuestros contrarios, justísimo es hacerlo saber, no saben discutir las ideas. Pero nosotros no sabemos defender las nuestras. Sentimos integridad, y carecemos de ella para sembrar en la tribuna verdades incontrovertibles.

Todo esto hemos pensado después de

Para ello, no todos los medios son plausibles, sea cualesquiera, como en el editorial del órgano unificador, sino que deben escogerse aquellos medios que no se desvíen de la línea firme que deben trazarse las organizaciones obreras, sin colaboracionismo, y sin que ningún ministerio hable por teléfono, informando a la libertad de los presos.

Combate Carreño la dictadura del proletariado, que es en realidad dictadura de un partido, la revolución no la hace un partido ni la clase obrera. La hace la masa esclavizada, los descamisados del régimen.

El sindicato continúa en su crítica-nación con el capitalismo. La condición revolucionaria de un sindicato no está en su declaración básica; está en sus hechos subversivos.

Contesta por qué no interviene la F. O. R. A. C. en el Congreso de Unidad: porque la unificación no es cosa nueva en la lucha obrera de este país. La situación crítica del proletariado es internacional.

Muchos Congresos y tentativas se presentaron ya en la región acerca del tema, y los verdaderos anarquistas supieron la actitud cierta que adoptarían, y la adoptaron.

La U. S. A. no es un baluarte revolucionario. Forman esa entidad antiguos gremios de la F. O. R. A. C. y los gremios no cambian de orientación reformista en veinticuatro horas.

Después de haber transcurrido más de cuatro horas de controversia, se finalizó el acto. En suma, fué una viva demostración del interés que suscitan esta clase de actos. El público fué atento, pero algo escaso en número.

El declamado de la U. S. A. en diversos momentos tendió a personalizar, pero su propósito se frustró. Nuestro compañero de la F. O. R. A. C. estuvo siempre de acuerdo con la cultura necesaria. Tal es nuestra crítica, que podríamos extender, ya que tenemos los apuntes en mano. Basten expresar las ideas principales, para recapitulación serena de los lectores, escuetamente.

#### En el gremio de sastres

Este gremio, adherido a la F. O. Local (Comunista) que sostiene su taller comunista de Sastretería en el mismo salón, debido al largo conflicto que tiene pendiente, realizó en la semana una asamblea general, a la que asistieron

dos centenares de compañeros y compañeros, para discutir los asuntos de la orden del día. La asamblea se llevó a cabo en medio del mayor entusiasmo. Al terminar, el compañero Carreño, de la Capital Federal, que se hallaba presente, les dirigió la palabra.

En vista de la gran cantidad de compañeros que habían asistido, hizo consideraciones sobre la situación actual de la mujer y su posible emancipación; la necesidad de que se organizaran y ayudaran con su apoyo solidario a los compañeros de causa.

Digna es de destacarse la actividad de este gremio agitado de la F. O. Local.

#### En el gremio de Obreros Ladrilleros

Este gremio, que se encontraba en huelga, la volvió al trabajo, después de un mes de lucha. En el próximo miércoles comentaremos la terminación del paro. Hoy no lo hacemos porque deseamos criticar lo que se merece y necesitamos informaciones ciertas.

#### Federación de Mozos

Reformista a más no poder, vaso síndical, debordante de corporativismo, esta Federación, sin sorpresa alguna de nuestra parte, porque conocemos demasiado su amarillismo, se ha adherido a la U. S. A. ¡Si cuenta con esas fuerzas revolucionarias, pueden ir guiando los delegados de la U. S. A. que sus simpatías no son un baluarte revolucionario, que los trabajadores conscientes ya han hecho la composición de lugar y conocen al dedillo con qué gremios cuentan!

#### NOTAS VARIAS

Todos los martes y viernes conferencias sobre legislación obrera, en el salón de la biblioteca «E. Zola», a cargo del estudiante Francisco Belfar.

Próximamente gran velada a beneficio del Comité pro Presos. En breve daremos detalles.

## Movimiento obrero

### Huelgas

#### Sociedad de Resistencia Obreros Mozos y Anexos de la Capital

Nuestros conflictos con los trabajadores y a todos los hombres conscientes, que siguen en pie los conflictos en las siguientes casas: café «El Manzanares», Caseros 3000; «Glorieta Boedo», Boedo 783; café «Requena», Boedo 827 y «Los Rosales», Santa Fe y Thames.

Solidaridad pedimos a todos los que tienen dignidad. Queremos la abolición de la propina.—La Submisión.

#### F. Empleados de Comercio (S. U. M.)

Conflicto con la Farmacia Inglesa, situada en Santa Fe 2400.—La arbitraria actitud del dueño de esta farmacia, ha colocado a los empleados de mostrador y laboratorio, en situación tan violenta, por dignidad y viendo por la salud pública, que han sido despedidos de su trabajo por no someterse a emplear ciertos procedimientos en la elaboración y preparación de recetas apócrifas.

Prevenimos al público que se sirve de esta farmacia. Hemos de poner al corriente del proceder y medida empleados en el rectatorio, que son un continuo peligro para la salud pública por su adulteración. En tanto se mantenga en pie este conflicto, pedimos a los compañeros de Farmacia que no vayan a trabajar a la misma.—La Comisión.

### Convocatorias

#### Biblioteca «La Ciencia Social»

Los componentes de esta agrupación anarquista invitan a todos los compañeros de Flores y Floresta, a la reunión que tendrá lugar el jueves a las 20.30, en local José Martí 814, a objeto de poner en su conocimiento los fines que persigue esta biblioteca.—El Secretario.

#### Agrupación Anarquista de Talleres

Esta agrupación invita a sus componentes y simpatizantes, a la reunión que tendrá lugar el jueves 26, a las 20.30 horas, en la calle Manuel Castro 2902.—El Secretario.

#### Unión Tapiceros

La Comisión de la Unión Tapiceros participa a los compañeros del gremio que hoy miércoles 25, a las 20 horas, deberá efectuarse asamblea en nuestro local sede «El Sur», por lo cual necesitan a las camaradas sean convocadas con este segundo llamado y concurren al

lugar donde los llama su deber de obreros organizados, a defender lo que sólo a nosotros nos corresponde.—El Secretario.

#### Grupo para la propaganda internacional

Se cita a los compañeros componentes del Grupo, a la reunión que se efectuará el jueves 26 a las 20 en el local de costumbre.—Se pide puntualidad.—El Secretario.

#### Comité de agitación contra la represión gubernativa

Este Comité convoca a reunión de delegados, para hoy, miércoles 25 a las 20 horas, en el local Rivadavia 75 (Pibeiro), para tratar asuntos de importancia. Se ruega puntual asistencia.—El Secretario.

#### A. A. «Aurora Libertaria»

Quedan citados los componentes de esta agrupación, a la reunión que se efectuará el viernes 27, en el local de la calle Alsina 3223, a la hora de costumbre. ¡Que nadie falte! —El Secretario.

#### Obreros Pelqueros

(Sección Baza y Barracas)

Asamblea y conferencia.—La comisión de propaganda pro organización de esta sección, invita a los compañeros, socios y no socios, que trabajen en el radio comprendido del Riachuelo a Fasco Colón, Martín García, Careros, Avda. Alcora hasta Avda. Vélez Sarsfield, a la asamblea y conferencia que se realizará el jueves 26, a las 21, en el local Del Crucero 1173.—La Comisión.

#### Agrup. C. A. de Obreros en Calzados

Para tratar diversos asuntos de importancia, se invita a los adherentes y simpatizantes de esta agrupación, a que concurren puntualmente, a la hora 17.30, el día sábado 28 del corriente, al local Constitución 3451.—El Secretario.

#### Planchadores y Planchadoras

Asamblea general oitaria que se realizará el sábado 28, a las 20.30, en Belgrano 1426. Orden del día: Acta anterior; proposición de la U. O. de Ladrilleros; asuntos varios.—La Comisión.

#### Cajoneros y funebros

Cararadas Cajoneros. Salud! Este sindicato en su última asamblea general, entre otras resoluciones acordó la asamblea general a todos los trabajadores del gremio, para así poder hacer una fuerza más en la organización,

para poder formar un block y luchar contra la burguesía que hoy quiere, más que nunca, hacer de nosotros unas piltrafas.

Compañeros: No hagáis oídos de mercaderes y concurrir a la asamblea general que este sindicato realizará el 28 de octubre, a las 14 horas, para resolver la siguiente orden del día: Acta; balance; correspondencia; renovación de la comisión administrativa y asuntos varios. La asamblea se realizará en nuestra secretaría Venezuela 2502, esquina Saavedra.—La Comisión.

#### Comité de relaciones del ramo de la construcción

Se convoca a todos los obreros de la construcción, al gran acto público organizado por este comité para el domingo 29, a las 9 de la mañana, en el local Alsina 3223, donde delegaciones de todos los obreros harán uso de la palabra para indicar los medios a seguir, como también para ponerse de acuerdo para una acción combinada entre todos los trabajadores.—El Comité.

Nota.—Se previene a las comisiones de los gremios, como también a los que quieran distribuir volantes de propaganda, pueden pasar a retirarlos el jueves en LA PROTESTA, o en Alsina 3223, a las 6 de la tarde.

#### A los compañeros de Lanús Oeste

Un núcleo de compañeros, creyendo conveniente fundar un centro cultural en esta localidad, hace un llamado a los compañeros de la misma y de los barrios colindantes, para una reunión que se efectuará el día 28 a las 20 horas, en Mendoza 4237, al lado de la fábrica de cartón.—Los iniciadores.

#### S. OFICIOS VARIOS

(Avenida)

Invitamos a los trabajadores a la asamblea general que esta sección efectuará el día 25 a las 20 horas, en Baudrix 351, donde un miembro de la comisión informará sobre las actividades desplegadas por O. Varios desde su constitución.—El Secretario.

#### Obreros Albañiles

(Avenida)

Los compañeros que forman parte de la comisión de este sindicato, quedan citados para el jueves 26, en Baudrix 311, a las 17.30 horas.

Se encarece puntual asistencia, especialmente al compañero tesorero.—El Secretario.

#### Sociedad de Resistencia Obreros Mozos y Anexos de la Capital

Se invita a los camaradas a la asamblea general del gremio, que se verificará hoy, miércoles 25, a las 13 horas y de noche a las 21, en Tacuarí 633, para tratar la siguiente orden del día: Lectura del acta anterior; correspondencia; Informe de Comisión; Conflictos; Asuntos varios.—El Secretario.

#### Agrup. C. A. «Sembando ideas»

Quedan citados los componentes de esta agrupación, a la reunión que se efectuará el miércoles 25, a las 20 horas, en el local de costumbre.—El Secretario.

### Varias

#### Balance

De la función realizada en el salón «Unión e Benevolencia», el 15 de Octubre, a total beneficio del Comité pro Presos y Deportados.

Entradas:—Id. vendidas 393, a un peso, son pesos 393.

Salida:—Salón, pesos 120; actrices (G) 45; decorados, 30; sastretería y peluquería, 16; utilería, 20; imprenta, 20; orquesta, 15; municipalidad, 15; electricidad, 5; maquinista, 3. Total pesos 288.

Resumen: Entradas, pesos 393; salidas, pesos 288; beneficio, pesos 104.—Donaciones:—Un donante, 0.30; un compañero, 1.50; otro compañero, 5; Arturo, 5.—Total, pesos 11.60.

Por la Agrupación «Arte y Naturaleza», L. Luchén.—Por el Comité pro Presos y Deportados, José Vázquez, L. Jasez.

#### Agrupación Comunista Anarquista

(Talleres—F.C.S. Lado Oeste)

Esta Agrupación, en conjunto con otras Agrupaciones circunvecinas a este pueblo, han resuelto organizar una serie de conferencias en el radio de Avellaneda hasta Lomas de Zamora, cuya primera conferencia se llevará a cabo en el salón «Mundo Argentino», Talleres, frente a la estación, el sábado 4 de Noviembre a las 20.30 horas.

Al mismo tiempo esta agrupación pide a los compañeros Julio Díaz, J. Cortés y F. Carreño quieran venir a hacer uso de la palabra en dicha conferencia. Si es que pueden hacerlo, que antes contesten a la brevedad posible por este diario.—Por la Agrupación, El Secretario.

#### A. A. «Aurora Libertaria»

Nuevamente comunicamos a los que sostienen correspondencia con «La Social», lo hagamos en adelante, nombre de Ángel Lamunera, a Venezuela 2502. Comunicamos de nuevo pidiendo las siguientes cantidades para «La Social», el pago de esta agrupación: Pedro Broggi,

(San Fernando), pesos 0.60; Gerardo Gaoana (Mendoza), \$; Pedro García, (Rafaela), 2.70; Agrup. «Brazo y Cerebro», Rodríguez, Punta Alta, 14.—

Esperamos que los siguientes compañeros nos escriban: S. del Río, 25 de Mayo; A. V. Jarski, Talleres; Agrupación Obreros Sastres, Córdoba; A. del Cuento, Castex y R. Gómez, Godoy Cruz.—El Secretario.

#### Agrupación Arte y Naturaleza

Esta agrupación tiene organizada una velada artística en el salón «Unión e Benevolencia», para el día 5 de Noviembre del Comité pro Presos y Deportados. En consecuencia, pedimos a las demás agrupaciones tengan en cuenta esta función y su destino, que es para los compañeros presos, y no organizadas veladas para esta fecha, a fin de que no se manojen nuestros esfuerzos, y la ayuda a los que están encerrados en las mazmorras pontificas.—El secretario.

#### Agrup. C. A. de Coccheros de Plaza

Solicitamos de los compañeros secretarios de las agrupaciones anarquistas de Obreros Tranviarios y O. Chauffeurs, nos remitan sus respectivas direcciones y el aviso de los días y horas en que efectúan sus reuniones, pues necesitamos tener relaciones con esas agrupaciones. Nuestra dirección es: Tacuarí 653.—El Secretario.

#### Trabajadores de las barracas y M. C. de Frutos

Debido a que Ricardo Santamaría y Ricardo Traba, se han negado sin causa ni motivo, a acatar las resoluciones de la asamblea del 1 de Octubre del corriente año, las que eran de transferir las firmas, por las cuales acreditan tener depositada en el banco una cantidad de dinero, se les emplea por el término de 80 días, a contar desde el 22 de Octubre, por la presente publicación a que lo hagan; al no hacerlo, quedarán nulas sus firmas.—El Secretario.

### FUNCIONES Y CONFERENCIAS

#### Comité de Agitación Internacional contra la represión gubernativa

Conferencia pública, el domingo 29 de octubre a las 16 horas, en el cruce de las calles Avenida Mitre e Independencia, (Sarandí).

Hablarán delegados de la F. O. R. A. Comunista sobre temas de actualidad.

Invitamos a los trabajadores de la localidad a concurrir a este acto de protesta.

EL COMITÉ.

Biblioteca y Centro «Germinal» (VILLA MAYO)

Se cita a los socios y no socios a la conferencia que tendrá lugar el día 29 del corriente en la Biblioteca «Mas Germinal», de Villa de Mayo.

El Secretario.

#### Obreros Ladrilleros

A los efectos de consultar más directamente la opinión de los obreros ladrilleros sobre la conveniencia o inconveniencia de presentar un pliego de condiciones a los explotadores de los trabajadores ladrilleros, y discutir sobre el mismo en caso afirmativo, la última asamblea ha resuelto realizar una serie de asambleas y conferencias seccionales; las tres primeras tendrán lugar el domingo 29 a las 14: en Quilmes, local de la calle Brown 630; en San Isidro, Av. Centenario 401, y en Lomas de Zamora, local Rodríguez 453.

Los compañeros que viven en los alrededores de dichas localidades están en el deber de hacer toda la propaganda posible para que los actos tengan el éxito deseado.

La Comisión.

#### En Cañada de Gómez

Organizada por el sindicato de O. Varios de esta localidad, se realizará una velada y conferencia el día 28 de octubre en el salón de la «Sociedad Española».

Se representará el drama «Dubrovsky», del gran poeta ruso Alejandro Pushkin.

Un delegado de la Federación O. Provincial Santafesina dará una conferencia sobre «Federalismo y Centralismo».

Entrada: Falcos 1 peso, platea 0.80; parafuso 0.40.

Lavadores y Limpiabronces de Autos

Función y conferencia a total beneficio del Comité pro presos. Se realizará el sábado 4 de octubre a las 19.30, en Estados Unidos 3945.



El cuadro artístico «Remember» representará el drama de F. Testena, «Para salvar el rebaño» y la obra de R. G. Pacheco, «Hijos del Pueblo».

Conferencia por el compañero Bianchi, sobre un tema de actualidad. Canciones populares por M. Castro. Entrada general \$ 0.50 cts.

#### F. O. L. Bonaerense

A los obreros en Bolsas.—Huelga en la casa Alfredo L. Gauna.

A los obreros en Bolsas.—Huelga en la casa Alberto L. Gauna.—Salud! Advertimos a los trabajadores del ramo y al proletariado en general, que los obreros y obreras de esta fábrica, situada en al calle Pringles 206 no pudiendo soportar por más tiempo la explotación de que se les venía haciendo víctimas desde un tiempo, aprovechándose de su desorganización, este capitalista, levantándose espontánea y unánimemente a huelga, exigiéndole varias mejoras de orden económico, que creían necesarias.

Dado la carencia de organización de oficio y puesta en antecedentes por un compañero, la F. O. Local Bonaerense, está tomando a su cargo la orientación y marcha del conflicto. En consecuencia, solicitamos de los trabajadores la mayor solidaridad, y especialmente de los obreros Conductores de Camiones.

Solidaridad y firmeza, camaradas.

Por el C. Local, El Secretario.

#### U. C. A. A.

A las agrupaciones adheridas de la Capital y pueblos circunvecinos.—Salud!

Por intermedio de la presente, quedan invitadas las agrupaciones adheridas, a enviar delegados a la reunión que se efectuará el domingo 29 de Octubre, a las 9 horas, para tratar el siguiente orden del día: Acta anterior; Balance; Después de los diferentes criterios y conceptos vertidos en el Primer Congreso Regional Anarquista, respecto a la organización anarquista, ¿qué resolución debemos tomar? Asuntos varios.

Camaradas: Debido a lo importante de la orden del día, creemos necesaria la presencia de todas las agrupaciones adheridas que integran la U.C.A.A. El local donde efectuaremos la reunión, lo comunicaremos por nota particular.—El Consejo de Relaciones.

#### De Rosario

Los obreros municipales han organizado una velada y conferencia que se realizará el 11 de Noviembre. El beneficio de la velada se destina al Comité pro Presos y a la ayuda e hijos del camarada Cordero.

Para que el resultado de este acto no sea malogrado, se requiere que los sindicatos y los camaradas eviten preparativos velados para la misma fecha. El objeto a que se destina el beneficio, merece atención y la mayor propaganda por parte de todos los obreros.

#### Excursión

Excursión por el Paraná, organizada por «Los Amigos de Argentinidad» a total beneficio de la Editorial del mismo nombre, a realizarse el domingo 12 de noviembre de 1922.

Se partirá a las 8.30 en los vapores «La Pinta», «Norma» y «Fco. Ocampo» y después de un paseo por el Delta se desembarcará en una isla, desmenuzándose un atrayente programa a base de música, cantos y diversos juegos. Habrá un surtido bazar-rifa y un servicio de buffet bien atendido; a obstante, los concurrentes que lo deseen pueden llevar sus meriendas.

Punto de embarque: Canal San Fernando, frente a la calle Colón 300.

Precio del pasaje: 3 pesos.

El tren a vapor conduce a la estación Canal San Fernando, a dos cuadras del embarcadero. El tren eléctrico lleva hasta la estación San Fernando de donde un servicio de ómnibus conduce al punto de embarque.

Nota: Con anticipación se publicarán en LA PROTESTA los horarios de trenes y programa detallado.

Sitios donde pueden ser adquiridas las tarjetas-pasaje: Agrupación «Antorcha», LA PROTESTA, Agrupación Alsina 330, San Fernando, y en San pacha 74 todas las noches.